

חומש עַם רַשִׁי • נצבים-וילך • שני

Complete Word-for-Word Interlinear • Navy & Gold Edition

NITZAVIM-VAYEILECH • 2ND ALIYAH

CHAPTER PREVIEW

In this aliyah, Moshe Rabbeinu is giving the Yidden a powerful and comforting nechamah, looking ahead to the end of days. After all the klalos and the tzaros of the tochachah have come upon us, and we find ourselves scattered among the goyim, the Torah promises that a deep awakening will happen from within the darkness of the galus.

All introductions, summaries, and contextual notes are the editor's commentary and are not part of the original text.

פסוק א

Pasuk 1

וְהָיָה כִּי יָבֹאוּ עָלֶיךָ כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַבְּרָכָה וְהַקְלָלָה אֲשֶׁר נָתַתִּי

I have set which and the curse the blessing these the things all upon you there come when And it shall be

לְפָנֶיךָ וְהִשְׁבַּתְתָּ אֶל לִבְבְּךָ בְּכָל הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִדִּיתָּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

your God Hashem has banished you where the nations among all your heart to and you take back before you

שָׁמָּה:

there

פסוק ב

Pasuk 2

וּשְׁבַתְתָּ עַד יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כְּכֹל אֲשֶׁר אֲנֹכִי

I that according to all His voice and you shall obey your God Hashem unto and you shall return

מִצִּוְתָּךְ הַיּוֹם אַתָּה וּבְנֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ:

your soul and with all your heart with all and your children you today command you

פסוק ג

Pasuk 3

וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרַחֲמֶךָ וְשָׁב יִקְבְּצֶךָ

and gather you and He will return and have mercy on you your captivity — your God Hashem and He will return

מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה:

there your God Hashem scattered you where the peoples from all

רש"י

ושב ה' אלהיך את שבותך. הָיָה לוֹ לְכַתֵּב "וְהִשְׁבִּיב" אֶת שְׁבוּתְךָ,

your captivity — and He will bring back to write for Him it was your captivity — your God Hashem And He will return

רבותינו למדו מִפֶּאֶן כְּבִיכּוֹל שֶׁהִשְׁכִּינָה שְׂרוּיָה עִם יִשְׂרָאֵל בְּצָרָתָהּ גְּלוּתָם,

their exile in the distress of Israel with dwells that the Shechinah as if it were possible from here learned our Rabbis

וּכְשֶׁנִּגְאָלִין הַכְּתִיב גְּאָלָה לְעַצְמוֹ — שֶׁהוּא יָשׁוּב עִמָּהֶם. וְעוֹד יֵשׁ
there is And furthermore with them will return that He for Himself redemption He made written and when they are redeemed

לֵאמֹר שְׂגֹדֹל יוֹם קְבוּץ גְּלוֹת וּבִקְשִׁי, כְּאֵלּוֹ הוּא עֲצָמוֹ צָרִיךְ לְהִיט אוֹחֵז
holding to be needs Himself He as if and with difficulty the exiles the gathering of the day of that great is to say
בְּיָדָיו מִמֶּשׁ אִישׁ אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ, כְּעִנֵּין שֶׁנֶּאֱמַר יִשְׁעִיהוּ כ"ז "וְאַתֶּם תִּלָּקְטוּ
shall be gathered and you 27 Yeshayahu that is said like the matter from his place each man each man literally by his hands
לְאַחַד אֶחָד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל", וְאַף בְּגְלוֹת שְׂאֵר הָאֻמוֹת מְצִינוּ כֵּן יִרְמִיָּהוּ מ"ח
48 Yirmeyahu so we find the nations the rest of in the exiles of And even Israel O children of by one one
"וְשִׁבְתִּי שְׁבוֹת מוֹאָב":
Moav the captivity of And I will return

פסוק ד

Pasuk 4

אִם יִהְיֶה נִדְחָךְ בְּקִצֵּה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבְּצֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם
and from there your God Hashem will gather you from there the heavens at the end of your banished one will be If
יִקְחֶךָ:
He will take you

פסוק ה

Pasuk 5

וְהֵבִיֵּאתָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יָרְשׁוּ אֲבוֹתֶיךָ וִירְשֶׁתָּהּ
and you shall possess it your ancestors possessed that the land to your God Hashem And He will bring you
וְהֵיטִבְךָ וְהִרְבֶּךָ מֵאֲבוֹתֶיךָ:
more than your and He will multiply and He will do good to
ancestors you you

פסוק ו

Pasuk 6

וּמִלֵּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת לִבְבְּךָ וְאֶת לֵבב זֶרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה
Hashem — to love your offspring the heart of and — your heart — your God Hashem And will circumcise
אֶת לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:
your life so that your soul and with all your heart with all your God

CHAPTER SUMMARY

The pesukim describe the beautiful process of teshuvah, where the Yidden will return to Hashem with all their heart and soul, and Hashem in His great rachmanus will gather every single outcast from the furthest corners of the earth. Hashem will bring us back to the Eretz Yisrael possessed by our avos, make us even more prosperous than them, and ultimately remove the barriers from our hearts so that we can love Hashem completely and live.

The Torah is revealing a tremendous yesod here about the power of teshuvah. The pesukim describe a Yid who is completely lost, scattered to the ends of the earth, and buried under the weight of the klalah. Lichoira, how can someone so far away ever find the strength to make it back? The chiddush of the Torah is that you do not need to have it all figured out to start. The pasuk says "v'hashevosa el levavecha" and "v'shavta ad Hashem Elokecha", you just have to turn your heart back to Hashem and take the first step from exactly where you are.

Once you make that small, sincere move, the whole picture changes. The Torah tells us "u'mal Hashem Elokecha es levavecha", Hashem Himself will then step in to open up your heart and help you love Him. We often wait to do teshuvah or improve our avodas Hashem because we feel too blocked, too cold, or too far gone. We think we need to feel a massive spiritual awakening first. But the Sifrei Kodesh teach us that the awakening from Above only comes after we make our own small effort below. Hashem is waiting for your first move, and then He promises to do the rest of the heavy lifting for you.

Today, do not wait for inspiration to strike or for your heart to suddenly feel completely open. Take one small, concrete step toward Hashem, whether it is learning one extra halachah, saying a single perek of Tehillim with real kavanah, or holding back from an angry reaction, and trust that Hashem will see that opening and help you with the rest.